

Sommaire



page 2 **Immer noch ein Hauch von Belle Epoque:
Unsere Schueberfouer**
René Clesse

page 9 **La ville et son passé récent**

page 10 **Ma ville et ses beautés cachées**
Blanche Weicherding-Goergen

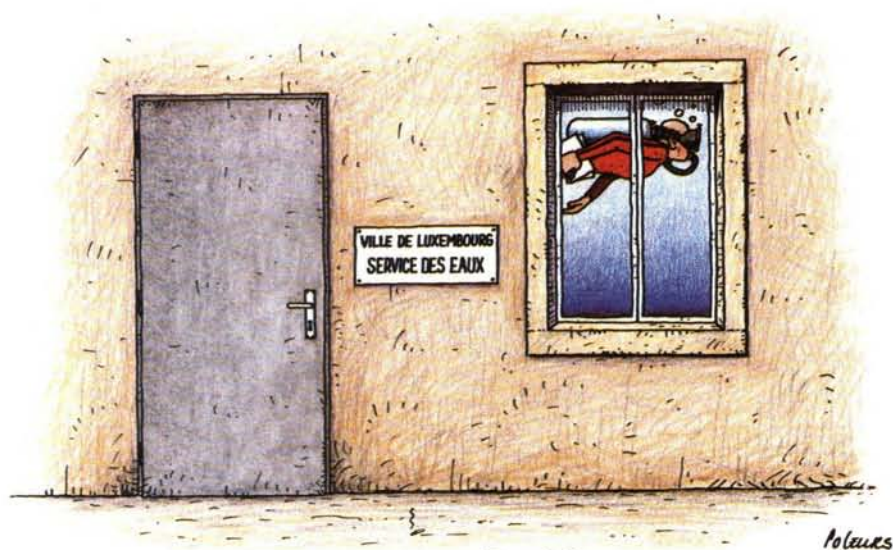
page 13 **De schlamme Pier**
Josy Braun

page 14 **Les activités du Conseil communal**

pages intercalées I-VIII

La commune à votre service
Die Gemeinde zu Ihren Diensten
Il comune a vostro servizio
A comuna ao vosso serviço

page 17 **Die Stadt**
M. Tidick-Ulveling



Ons Stad – N° 11 Décembre 1982

Edité par
l'administration communale
de la Ville de Luxembourg

Tirage: 37 000 exemplaires
Distribution à tous les ménages
de la Ville de Luxembourg

Photos: IMEDIA, Marcel Schroeder
Layout: Dieter Wagner
Caricatures: Pol Leurs
Coordination: René Clesse
Imprimé sur les presses
de l'Imprimerie St-Paul S.A.,
Luxembourg

page 18 **Le Service des Eaux de la Ville**
Mario Hirsch

page 22 **Satire: Battys Marathonlauf**
Jacques Drescher

page 24 **Bibliothèque Municipale – nouvelles acquisitions**

page 26 **Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?**
Evy Friedrich

page 28 **Trésors du Musée J.-P. Pescatore**
Georgette Bisdorff

page 29 **Rétrospective des expositions à la Galerie d'Art Municipale**
Lucien Kayser

page 30 **Théâtre Municipal: Les Jeunesses Théâtrales**
Philippe Noesen

page 33 **Syndicat d'Initiative: Calendrier culturel**